

استبيان حول صحتك اللقاح ضد الكورونا

In deze vragenlijst staan vragen over uw gezondheid.

Vul deze vragenlijst thuis in.

Neem de ingevulde vragenlijst mee naar uw vaccinatie-afspraak.

يحتوي هذا الاستبيان على أسئلة حول صحتك
قمر بملء هذا الاستبيان بالمنزل
خذ الاستبيان المكتمل معك عندما تذهب لموعد اللقاح

Information in other languages: www.coronavaccinatie.nl/translations

Corona

الكورونا

- 1. Bent u positief getest op corona in de 8 weken voor uw vaccinatie-afspraak?** ja nee
Zo ja, verzet dan uw afspraak. Bel het Landelijk Vaccinatie Afsprakenummer (zie uw uitnodiging).
1. هل ثبتت إصابتك بكورونا في الأسابيع الثمانية قبل موعد اللقاح؟ نعم لا
إذا كان الرد نعم، فغيّر موعدك. اتصل برقم موعد اللقاح الوطني (أنظر دعو).
- 2. Heeft u koorts van 38 graden of hoger op de dag van de vaccinatie?** ja nee
Zo ja, verzet dan uw afspraak. Bel het Landelijk Vaccinatie Afsprakenummer (zie uw uitnodiging).
2. هل تعاني من حمى تصل إلى 38 درجة أو أعلى في يوم اللقاح؟ نعم لا
إذا كان الرد نعم، فغيّر موعدك. اتصل برقم موعد اللقاح الوطني (أنظر دعوتك).
- 3. Heeft u op de dag van de vaccinatie klachten die je kunt hebben als je corona hebt?** ja nee
Voorbeelden: neusverkoudheid, hoesten, moeite met ademen, verhoging of koorts, slecht kunnen ruiken of proeven.
Zo ja, verzet dan uw afspraak. Bel het Landelijk Vaccinatie Afsprakenummer (zie uw uitnodiging).
En laat u testen op corona.
3. هل لديك أي شكاوى في يوم اللقاح يمكن أن تعاني منها إذا كنت مصابًا بكورونا؟ نعم لا
مثلاً: الزكام، سعال، صعوبة في التنفس، ارتفاع الحرارة أو حمى، عدم القدرة على الشم أو التذوق.
إذا كان الرد نعم، فغيّر موعدك. اتصل برقم موعد اللقاح الوطني (أنظر دعوتك).
واخضع لفحص الكورونا.
- 4. Zit u op de dag van de vaccinatie in quarantaine door corona?** ja nee
Voorbeelden: u heeft contact gehad met iemand met corona; u kreeg een melding van de coronaMelder-app; u heeft een coronatest gedaan en wacht nog op de uitslag; u was op reis in een oranje of rood gebied.
Zo ja, verzet dan uw afspraak. Bel het Landelijk Vaccinatie Afsprakenummer (zie uw uitnodiging).
4. هل دخلت في الحجر الصحي بسبب كورونا يوم اللقاح؟ نعم لا
مثلاً: لأنك كنت على اتصال بشخص مصاب بكورونا؛ تلقيت إشعاراً من تطبيق coronaMelder؛ لقد أجريت اختبار الكورونا وما زلت تنتظر النتيجة؛ كنت مسافراً في منطقة برتقالية أو حمراء.
إذا كان الرد نعم، فغيّر موعدك. اتصل برقم موعد اللقاح الوطني (أنظر دعوتك).
- 5. Heeft u in de week voor of na de vaccinatie tegen corona ook een afspraak staan voor een andere vaccinatie?** ja nee
Zo ja, verzet dan uw afspraak. Bel het Landelijk Vaccinatie Afsprakenummer (zie uw uitnodiging).
5. هل لديك موعد أيضاً في الأسبوع الذي يسبق أو بعد اللقاح ضد كورونا لتلقي لقاح آخر؟ نعم لا
إذا كان الرد نعم، فغيّر موعدك. اتصل برقم موعد اللقاح الوطني (أنظر دعوتك).

6. Heeft u binnen 2 dagen na uw vaccinatie een operatie onder narcose? ja nee

Zo ja, verzet dan uw afspraak. Bel het Landelijk Vaccinatie Afsprakennummer (zie uw uitnodiging).

6. هل ستخضع لعملية جراحية تحت تأثير التخدير في غضون يومين من اللقاح؟ نعم لا
إذا كان الرد نعم، فغيّر موعدك. اتصل برقم موعد اللقاح الوطني (أنظر دعوتك).

Zwangerschap

الحمل

7. Bent u zwanger? ja nee

Indien zwanger: ook dan kunt u gevaccineerd worden; u krijgt een mRNA-vaccin.

Heeft u nog vragen, bespreek dit dan met uw verloskundige, gynaecoloog of behandelend arts.

U kunt meedoen aan een onderzoek over zwangerschap en vaccinatie.

U kunt zich opgeven via moedersvanmorgen.nl.

7. هل انت حامل؟ نعم لا

إذا كنت حاملاً؛ يمكنك أيضاً أن تتلقي اللقاح؛ فتحصلين على لقاح mRNA.

إذا كان لديك المزيد من الأسئلة، يرجى مناقشة هذا الأمر مع المولدة أو طبيب أمراض النساء أو الطبيب المعالج.

يمكنك المشاركة في دراسة حول الحمل والتلقيح.

يمكنك التسجيل عبر موقع moedersvanmorgen.nl

Medisch

معلومات طبية

8. Bent u wel eens flauwgevallen na een vaccinatie? ja nee

U kunt gewoon naar de vaccinatie-locatie gaan. Daar krijgt u een gesprek

met de arts of verpleegkundige, zodat uw vaccinatie goed gaat.

8. هل سبق لك أن أعمي عليك بعد القاح؟ نعم لا

لا يزال بإمكانك الذهاب إلى مقر التلقيح. ستجرى معك محادثة هناك

مع الطبيب أو الممرضة حتى يسير تلقي اللقاح على ما يرام.

9. Heeft u wel eens een erge allergische reactie gehad, bijvoorbeeld op medicijnen of voeding? ja nee

Zo ja, waarop? Bent u daarvoor behandeld? ja nee

U kunt gewoon naar de vaccinatie-locatie gaan. Daar krijgt u een gesprek

met de arts of verpleegkundige, zodat uw vaccinatie goed gaat.

9. هل عانيت من قبل من رد فعل شديد بسبب الحساسية،

على سبيل المثال من الأدوية أو الطعام؟ نعم لا

إذا كان الرد نعم، فما سببها؟

هل تم علاجك من أجل ذلك؟ نعم لا

لا يزال بإمكانك الذهاب إلى مقر التلقيح. ستجرى معك محادثة هناك

مع الطبيب أو الممرضة حتى يسير تلقي اللقاح على ما يرام.

10. Heeft u borstkanker (gehad)? ja nee

Zo ja, u kunt gewoon naar de vaccinatie-locatie gaan. Daar krijgt u een gesprek

met de arts of verpleegkundige, zodat uw vaccinatie goed gaat.

Om welke borst gaat het?

Linkerborst

Rechterborst

10. هل أصبت (أو أصبت بالماضي) بسرطان الثدي؟ نعم لا

لا يزال بإمكانك الذهاب إلى مقر التلقيح. ستجرى معك محادثة هناك

مع الطبيب أو الممرضة حتى يسير تلقي اللقاح على ما يرام.

ما هو الثدي المصاب؟

الثدي الأيسر

الثدي الأيمن

11. Gebruikt u bloedverduunners of antistolling?

ja nee

Zo ja, u kunt gewoon naar de vaccinatie-locatie gaan. Daar krijgt u een gesprek met de arts of verpleegkundige, zodat uw vaccinatie goed gaat.

Welke bloedverdunner gebruikte u de afgelopen week?

Welke dosis gebruikte u de afgelopen week?

Als u dit niet weet, vraag dit bij uw apotheek.

De apotheek kan u een lijst geven met uw bloedverduunners.

11. هل تتناول أدوية لسيولة الدم أو مضادات التخثر؟ نعم لا

لا يزال بإمكانك الذهاب إلى مقر التلقيح. ستجرب معك محادثة هناك مع الطبيب أو الممرضة حتى يسير تلقي اللقاح على ما يرام.

ما هو دواء سيولة الدم الذي استخدمته في الأسبوع الماضي؟

ما هي الجرعة التي استخدمتها في الأسبوع الماضي؟

إذا كنت لا تعلم ذلك، فاسأل لدى صيدليتك.

يمكن للصيدلية أن تعطيك قائمة بأسماء أدوية سيولة الدم التي تستخدمها.

12. Bent u bij de trombosedienst onder behandeling?

ja nee

Zo ja, maak een afspraak voor de vaccinatie. Bel daarna zo snel mogelijk naar uw eigen trombosedienst om te vragen of de vaccinatie door kan gaan of uitgesteld moet worden.

Belangrijk: u krijgt alleen een vaccinatie als u heeft gebeld met uw trombosedienst.

12. هل يتم علاجك من خلال خدمة تخثر الدم؟ نعم لا

إذا كان الرد نعم، فحدد موعدًا للّقاح. ثم اتصل بنفسك في أقرب وقت ممكن

بخدمة تخثر الدم للسؤال عما إذا كان من الممكن أن تتلقى اللّقاح أو يجب تأجيله.

هام: ستحصل على اللّقاح فقط إذا اتصلت بخدمة تخثر الدم.

13. Heeft u een stollingsstoornis?

ja nee

Zo ja, bel dan eerst met de medische informatielijn vaccineren van de GGD op 088 767 40 80.

Doe dit voordat u naar de afspraak komt.

Kruis hieronder aan welke stollingsstoornis u heeft:

- Hemofilie
 Ziekte van Von Willebrand
 Tekort aan bloedplaatjes (trombopathie / trombopenie)
 Anders

13. هل تعاني من اضطراب تخثر الدم؟ نعم لا

إذا كان الرد نعم، فاتصل أولاً بخط معلومات اللّقاح الخاص بالمصلحة البلدية للطب والصحة GGD على رقم 088 767 40 80.

افعل ذلك قبلما تذهب إلى الموعد.

يرجى تحديد ما هو اضطراب تخثر الدم الذي تعاني منه أدناه:

سيولة الدم

مرض فون ويلبراند

(نقص الصفيحات / اعتلال الخثرة / قلة الصفيحات

اضطراب آخر

14. Heeft u wel eens een epileptische aanval gehad bij koorts of na een vaccinatie?

ja nee

Zo ja, bel dan eerst met de medische informatielijn vaccineren van de GGD op 088 767 40 80.

Doe dit voordat u naar de afspraak komt.

14. هل سبق لك أن تعرضت لنوبة صرع أثناء ارتفاع في درجة الحرارة أو بعد اللّقاح؟ نعم لا

إذا كان الرد نعم، فاتصل أولاً بخط معلومات اللّقاح الخاص بالمصلحة البلدية للطب والصحة GGD على رقم 088 767 40 80.

افعل ذلك قبلما تذهب إلى الموعد.

Vul deze vraag alleen in als u 2 afspraken voor de vaccinatie tegen corona heeft gemaakt én u de 1e vaccinatie tegen corona al heeft gekregen:

15. Kreeg u na de 1e vaccinatie tegen corona allergische klachten?

ja nee

Zo ja, welke?

- jeuk, roodheid of galbulten over uw hele lichaam
 dikke tong, lippen, keel of gezicht
 moeite met ademen of benauwd
 buikpijn, diarree, misselijk zijn of overgeven

Heeft u 1 hokje met klachten aangekruist?

U kunt gewoon naar de vaccinatie-locatie gaan. Daar krijgt u een gesprek met de arts of verpleegkundige, zodat uw vaccinatie goed gaat.

Let op: als de allergische klacht zó ernstig was dat u medicijnen moest gebruiken of medische hulp nodig had, bel dan met de medische informatielijn vaccineren van de GGD op het nummer 088 767 40 80. Zij vertellen u of de 2e vaccinatie door kan gaan.

Heeft u 2 of meer hokjes met klachten aangekruist?

Bel dan met de medische informatielijn vaccineren van de GGD op 088 767 40 80. Zij vertellen u of de 2e vaccinatie door kan gaan.

قمر بملء هذا السؤال فقط إذا كنت قد حددت مواعيد للتقاح ضد كورونا وقد تلقيت بالفعل أول تطعيم ضد كورونا:

15. هل ظهرت عليك أعراض الحساسية بعد اللقاح الأول ضد الكورونا؟ نعم لا

إذا كان الجواب نعم فما هي الأعراض؟

- حكة أو احمرار أو الشرى في جميع أنحاء الجسم
 تورم اللسان أو الشفتين أو الحلق أو الوجه
 صعوبة في التنفس أو ضيق في التنفس
 ألم في البطن، إسهال، الغثيان أو التقيؤ

هل وضعت علامة على خانة واحدة للشكاوى؟

يمكنك الذهاب إلى مقر اللقاح. ستجربى لك هناك محادثة مع الطبيب أو ممرضة حتى يسير اللقاح بشكل جيد.

ملحوظة: إذا كانت شكوى الحساسية خطيرة لدرجة أنه كان عليك استخدام دواء أو حاجة إلى مساعدة طبية، فاتصل بخط المعلومات الطبية في GGD للتلقح على رقم 088 767 40 80 سيخبروك ما إذا كان من الممكن أن تتلقى اللقاح الثاني.

هل وضعت علامة على خانتين أو أكثر للشكاوى؟

اتصل بخط المعلومات الطبية لتلقح الـ GGD على رقم 088 767 40 80. سيخبروك ما إذا كان من الممكن أن تتلقى اللقاح الثاني.

Let op: Heeft u een ziekte of gebruikt u medicijnen die niet in deze vragenlijst staan? Dan kunt u zich gewoon laten vaccineren. Informatie kunt u vinden op de website van het RIVM: rivm.nl/coronavaccinatie. Als u dan nog vragen heeft, dan kunt u bellen met de medische informatielijn vaccineren van de GGD op 088 767 40 80.

انتبه: هل أنت مصاب بمرض أو تستخدم أدوية غير مذكورة في هذا الاستبيان؟ فيمكنك ببساطة أن تتلقى اللقاح.

تجد المعلومات على موقع RIVM:
rivm.nl/coronavaccinatie

إذا كان لديك المزيد من الأسئلة، يمكنك الاتصال

خط المعلومات الطبية لتلقح الـ GGD على رقم 088 767 40 80.

Let op: op de vaccinatielocatie wordt alleen Nederlands en Engels gesproken.

انتبه: يتم التحدث باللغتين الهولندية والإنجليزية فقط في مقر التلقح.



ggdghor.nl